

## Projekt „Von klein auf – Odmalička“

Deutsch-tschechische Zusammenarbeit im Vorschulbereich

Regelmäßige deutsch-tschechische Begegnungen im Vorschulbereich bieten den Kindern die einmalige Chance, bereits im frühen Alter grenzüberschreitende Freundschaften zu knüpfen und erste Kenntnisse der Nachbarsprache zu erwerben.

Tandem unterstützt seit 2006 die Zusammenarbeit zwischen Kindertagesstätten entlang der deutsch-tschechischen Grenze. In den Jahren 2009–2011 liegt der Schwerpunkt des Projekts auf dem frühen Fremdspracherwerb.

### Angebote des Projekts für deutsche und tschechische Kindertagesstätten

- Kontaktvermittlung zu Kindertagesstätten im Nachbarland
- Beratung zu deutsch-tschechischen Projekten und zum frühen Fremdspracherwerb
- deutsch-tschechische Seminare für pädagogische Fachkräfte
- regionale Informationsreisen mit Hospitationen im Nachbarland
- Newsletter und Internetseiten zur deutsch-tschechischen Zusammenarbeit im Vorschulbereich
- Sprachanimationen für Kinder zum Kennenlernen der Nachbarsprache



### Sprachanimationen in Kindertagesstätten

Mit einer halbtägigen Sprachanimation können Kinder und Erzieherinnen in Kindertagesstätten entlang der deutsch-tschechischen Grenze die Nachbarsprache spielerisch kennenlernen. Mit Bildern, Musik und Bewegung vermittelt die Sprachanimation erste Kenntnisse der Nachbarsprache, motiviert die Kinder und Erzieherinnen durch Spaß am Sprechen zum weiteren Lernen und weckt Neugier auf das Nachbarland. Die Teilnahme ist kostenlos, interessierte Kindertagesstätten sollten sich jedoch möglichst frühzeitig bei Tandem anmelden.

### Finanzielle Förderung

Grenznahe Kindertagesstätten, die Angebote zum Erwerb der Nachbarsprache, grenzüberschreitende Begegnungen für Kinder oder Erfahrungsaustausch für pädagogische Fachkräfte organisieren, können bei Tandem finanzielle Förderung beantragen.

Weitere Informationen unter [www.vonkleinauf.info](http://www.vonkleinauf.info)

### Ansprechpartnerinnen

Cathleen Basler, Projektmitarbeiterin  
basler@tandem-org.de, Tel.: +49 941 585 57-24

Radka Bonacková, Projektmitarbeiterin  
bonackova@tandem-org.de, Tel.: +49 941 585 57-18

Das Projekt wird von der Europäischen Union kofinanziert. Der Europäische Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft.



### Tandem

Tandem bedeutet grenzüberschreitender Jugendaustausch zwischen Deutschland und Tschechien. Das Tandem-Team unterstützt Jugendleiter/-innen und Lehrkräfte mit Interesse am Nachbarland. Tandem arbeitet bundesweit und grenzüberschreitend. Die beiden Tandem-Büros in Regensburg und Pilsen initiieren, vernetzen und koordinieren Projekte im Rahmen der deutsch-tschechischen Jugendbegegnung.



### Tandem

Koordinationszentrum  
česko-německých  
výměn mládeže  
Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch



### Česko-německý projekt „Odmalička – Von klein auf“

#### Tandem Plzeň

Sedláčkova 31  
CZ-306 14 Plzeň  
Tel.: +420 377 634 755  
Fax: +420 377 634 752  
odmalicka@tandem.adam.cz  
www.tandem-info.net  
www.odmalicka.info



## Projekt „Odmalička – Von klein auf“

Česko-německá spolupráce předškolních zařízení



Pravidelná česko-německá setkání mateřských škol představují pro děti jedinečnou šanci navázat již v raném věku přátelství s vrstevníky z druhé strany hranice a získat první znalosti jazyka sousední země.

Tandem podporuje česko-německou spolupráci předškolních zařízení v příhraničních regionech od roku 2006. Aktuální projekt pro období 2009–2011 se nově zaměřuje také na téma jazyk.

### Co projekt nabízí českým a německým mateřským školám?

- Zprostředkování kontaktů na předškolní zařízení na druhé straně hranice,
- poradenství k česko-německým projektům a k seznamování dětí s cizím jazykem,
- česko-německé semináře pro pedagogy MŠ,
- regionální informační cesty s hospitacemi v sousední zemi,
- newsletter a internetové stránky věnované česko-německé spolupráci mateřských škol,
- jazykové animace.

### Jazykové animace v mateřských školách

Půldenní jazyková animace umožňuje dětem a učitelkám mateřských škol v příhraničí seznámit se hravou formou s jazykem sousední země. Pro první kontakt s cizím jazykem využívá jazyková animace hry, hudbu a pohyb. Důrazem na aktivní používání cizího jazyka motivuje děti a také pedagogy MŠ k dalšímu jazykovému vzdělávání a poznávání sousední země. Jazykovou animaci nabízí Tandem zdarma, z organizačních důvodů je však nutné se včas přihlásit.

### Finanční podpora

Tandem nabízí předškolním zařízením z příhraničních regionů finanční podporu pravidelných setkání českých a německých dětí, výměny zkušeností pedagogů a výuky jazyka sousední země v mateřské škole.

**Další informace na [www.odmalicka.info](http://www.odmalicka.info)**

### Kontakt

Kateřina Jonášová, předškolní oblast  
odmalicka@tandem.adam.cz  
tel.: +420 377 634 753

Projekt spolufinancuje Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti.



### Projekt

**„Von klein auf – Odmalička“**

#### Tandem Regensburg

Maximilianstraße 7  
D-93047 Regensburg

Tel.: +49 941 585 57-0  
Fax: +49 941 585 57-22

vonkleinauf@tandem-org.de  
www.tandem-info.net  
www.vonkleinauf.info



### Tandem

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch  
Koordinationszentrum  
česko-německých  
výměn mládeže

